**Moskva hem bütün Rusiyanın En Ayozlu Patriarhı Kirilın Kolada kutlaması arhiereylerä, popazlara, monahlara hem Doorusaltanatlı Rus Klisesinin hepsi inannı evlatlarına**

**Ayozlu başpopazlar, hatırlı popazlar, saygılı monahlar hem monahinelär,**

**sevgili kardaşlar hem kızkardaşlar!**

Bu ayoz gecä danışêrım sizä hepsinizä, kim yaşêêr türlü devletlerdä, kasabalarda hem küülerdä, ama kim oluşturêr bir Doorusaltanatlı Rus Klisesini, hem candan kutlêêrım dünneyä kurtuluş getirän Hristosun Duumasının yortusunnan. Bütün ürektän selemneerim sizi, sevgililerim, da dua ederim, ani hepsi heptän kabletsinnär canda sevinmelik, katılarak bu büük yortuya, hem hoşlansınnar inanın sofrasından, nicä Allahın oolları hem kızları hem *Hristosun dostları* (İoan, 15:15).

Şindi göreräk Allahın tennenmesinin saklılıını, biz savaşêrız annamaa o oluşun maanasını, angısı oldu iki bin yıl geeri Vifleemdä, hem nesoy baalantı var onun hem bizim aramızda.

Ayoz apostol Pavli yazêr: “Ama, açan vakıt tamannandı, Allah bіzä Kendі Oolunu yolladı, Angısı duudu karıdan da yaşadı Kanonun zapında, kі kurtarsın onnarı, kіm bulunêr Kanonun zapında, da busoy oolluk edenelіm” (Galatlılara, 4:4-5). Ama ne vardı bu zaman doluluunun önündä? İnsannıın istoriyası Hristosun Duumasına kadar – o Allahı aaramanın istoriyası, açan en ii akıllar savaşardılar annamaa, neredän geler o büük kuvet, angısını nasıl da olsa insan duyêr yaşamasında.

Allahı aararkan, insannar savaşardılar hakikatı bulmaa da türlü yannış düşünmeklerä kapılardılar. Ama ne tabiatın o korkunç işlerindän korku, ne bu stihiyaları, idolları hem kimär kerä insanı da allah yapmak, ne dä o küçük şafklar, angıları açılardı dinsiz filosoflara, hiç bişey getirmedi insanı aslı Allaha. Da *“açan dünnä kendi arifliinnän tanımadı Allahı”* (Korinflilerä, 1:21), O Kendi istedi insana inmää. Canda gözlerimizlän bir göreriz büük iiliin saklılıını: Yaradıcı yaratmaya benzeer, insan oluşluunu kableder, aşaalanmayı çeker, stavrozda öler da diriler. Hepsi bunnar insanın annayabileceendän taa üstün da var bir şaşılacek iş, angısı açıklêêr insana Allahın Açıklamasını Kendisi için.

Hristos duudu – da dünnä umut buldu, Hristos duudu – da sevgi padişhalık eder dayma, Hristos duudu – da gök erä kadar indi, Hristos duudu – da Vifleem yıldızı gösterer dooru yolu Allaha dooru, Hristos duudu – da kimsey inanmasın kötülüün sevinmeliinä, zerä *biz kurtulduk bereketlän inanmak aşırı, bu da bizdän olan bir iş diil, Allahın vergisi* (Efeslilerä, 2: 8).

İsaya bilgiç, bekleyeräk hem öndän bileräk Mesiyanın gelmesini, üüsek seslän deer: *“Bizimnän Allah!”* (İsaya, 8:10). Onun Allahtan gelän o lafları büün dä sevindirer milionnan hristianı. Vifleemdä duuarak, Saabi bizim cannarımızda duuêr da bulunêr bizimnän, eer biz Ona hem Onun Klisesinä inanda kalırsak. O bizimnän, açan biz yapêrız iilik. O bizimnän, açan biz yardım ederiz yakındakımıza. O bizimnän, açan biz uzlaştırêrız kavga edenneri. O bizimnän, açan biz dua ederiz hem katılêrız kliasenin Saklılıklarına, hem en çok – Şükür Saklılıına, Ayoz Komkaya.

Hristosun Duumasının yortusu söleer bizä en büük iş için: biz çaarıldık, ani üürenelim Allahı sevmää hem Ona izmet etmää, bizim Yaradıcımıza, Ona, Kim baaşladı kurtuluş hepsi halklara hem bütün zamanda, Kim şindi dä açêr kucaanı herkezimizä. Üürenärkän, ne o Allaha aslı izmet etmäk hem duacılıkta Onun önündä durmak, hep ozaman biz üüreneriz izmet etmää bizim yakındakılarımıza da, göstereräk *sevgi aşırı yaşayan inanı* (Galatlılara, 5: 6).

Bizä kalêr sade küçük bir iş yapmaa – cuvap etmää Allahın kurtuluşlu bereketinä kendi seslememizlän, Saabinin sözlerinä inanmamızlan, Onun sımarlamalarını tamannamaa istediimizlän. Eer biz annarsak bu büük hakikatı, ozaman pek çok iş diişilecek diil sade bizim içimizdä, ama dolayımızda da. Biz dooru belli edäbilecez kıymet prioretetlerini, biz uslu, saa-selem hem dooru gidäbilecez o yoldan, angısı bizä yukardan verildi, metinneyeräk hem şükür ederäk Allaha.

Bizim canımız bu uurda olsun deyni, biz lääzım olalım doorusaltanatlı hristian diil sade soţiologiya sorularına görä, ama kendi fikirimizä görä hem yaşamamıza görä, nicä çok inancı hem Allahı sevän insannardı bizim dedelerimiz. Onnarın arasında ayırı bir eri var Rusiyanın vaatiz edicisi, ayoz apostol zaametli hem büük bey Vladimir. Bu yıl biz bakacez onun ayoz geçinmesinin 1000-ci yılını. O baaşladı bizä bu büük hristian adını, angısını biz taşıyêrız, hem birleştirdi bizi bir büük hristian halkları aylesinä, angısına biz deeriz Rusiya. Ölä oldu, var hem olacek. Hiç bir dä geçici karışıklık hem denemäk, hiç bir dış kuvet ayıramayacek bu çok asirlik duh hem kultura kardaşlıının baalantılarını, angıları çekiler Kiev vaatizliindän.

Bu ayoz kolada günnerindä bütün klisenin duaları hem benim duam da Ukraina topraklarında barış hem usluluk için. Neredä dä yaşasın evlatları, nesoy da politika bakışları olsun Doorusaltanatlı Rus Klisesi tamannêêr o büük misiyayı, angısı ona verdi Kendisi Hristos (Matfey, 5: 9). O hep yapardı hem yapêr da elindän gelen herşeyi, ani uzlaştırmaa insannarı hem yardım etmää onnara unutmaa kavgayı.

Herbir karşılıın, azetmemenin hem ayırıklıın temelindä günah durêr. Nicä deer ayoz İustin (Popoviç), günah “bütün kuvedinnän bir iş yapêr: çıkarêr insanı allahlıktan hem insannıktan”. Da biz göreriz, nesoy cendem halında bulunêr o insan, angısı kaybetmiş Allahtan verilän simasını hem hatırını.

Klisä Allahın adından dayma haberleer insannara *büük sevinmelii* (Luka, 2:10), ani duudu Kurtarıcı, çaarêr er üzündä yaşayan herkezi inanmaa hem ii tarafa diişilmää. O teklif eder yukarı çıkan bir yol: Allahı aaramaktan Allahı bulmaya, Allahı bulmaktan Allahlan lafetmeyä, Allahlan lafetmektän Allaha benzemeyä. Ayoz boba Büük Afanasi, angısı yaşardı IV asirdä Aleksandriyada, çok gözäl laflaraln söledi Kurtarıcının dünneyä gelmesinin neetini: “Allah insan oldu, insan allah olsun deyni”. Diil kendi tabiatına görä, ama Allahın bereketinä görä. Klisenin çok asirlik görgüsü söleer: aslı diişilmäk, allahlanmak olêr bereketin işlemesinnän, açan kendi insan da çalışêêr Allahlan barabar. Da bu iş olêr zaametlän, Allahı seslemäklän, ama diil şeytannı yılanı seslemäklän, angısı teklif etti dedelerimiz isinnär iilii hem kötülüü bilmäk aacından da osaat *allalar gibi* olsunnar (Yaratmak, 3: 5). İnana görä yaşayan herkez biler, ani sade Allaha baalı olmak tutêr onu kötü işlerdän hem fikirlerdän, ani sade inan kaavileer onu zaamet etmää Allahın saltanatı hem yakındakıların faydası için.

Kutlayarak hepsinizi Hristosun Duumasının büük yortusunnan hem Eni yıllan, isteerim bütün candan dua etmää sizä saalık, usluluk, annaşmak hem büük yardım yukardan Saabimizin hem Kurtarıcımızın ardına gitmektä.

*Herbir bereketin Allahı, Angısı çaardı bizi daymalı saltanatına İisus Hristosta, Kendisi tamannasın sizi, kaavilesin, kuvetlesin, sarsılmaz yapsın. Ona şükür hem saltanat daymaların daymalarındak. Amin* (1 Petrinin, 5: 10-11).

**KİRİL, MOSKVA HEM BÜTÜN RUSİYANIN PATRİARHI**

**Hristosun Duuması**

**2014/2015 yıl**

**Moskva**